

УДК 821.111

## СИНТЕЗ ЖАНРОВЫХ ФОРМ В ДИЛОГИИ М.РЕНО «ТЕЗЕЙ»

© А.Ю.Перевезенцева

Жанровое своеобразие дилогии Мэри Рено «Тезей» обусловлено спецификой материала, послужившего основой для развития сюжета. Разработка мифологического материала в дилогии связана с формированием определенной концепции развития исторического процесса. В произведениях четко прослеживается идея становления нового через гибель прежнего. Обновление следует за разрушением, что проявляется на разных смысловых уровнях повествования. Романы «Царь должен умереть» и «Бык из моря» сочетают в себе ряд жанровых признаков: историко-биографического, историко-философского романа и «романа-мифа», в котором различные мифологические традиции используются синкретически в качестве материала для поэтической реконструкции неких исходных мифологических архетипов. Однако всестороннее изучение функционирования признаков различных жанров в романах «Царь должен умереть» и «Бык из моря» позволяет выявить доминирующие черты, свойственные историко-философскому роману.

**Ключевые слова:** античная мифология, историческая основа мифа, исторический роман, английская литература XX века, жанровое своеобразие.

В качестве классифицирующего признака при разработке внутрижанровой типологии исследователи исторического романа выделяют связь той или иной разновидности с предшествующими жанровыми формами литературы [1], функцию вымысла в образе главного героя [2], особенности композиции произведения и др. Наиболее универсальной представляется классификация, в основу которой положен характер исторического конфликта (А.Баканов, Г.Леннобль, Г.Макаровская и др.). А.Баканов выделяет три ведущие формы: историко-социальный, историко-философский, а также историко-биографический романы. Предлагается также выделять историко-документальный и историко-фольклорный романы как отдельные разновидности [3]. В английской исторической романистике XIX в. важную роль играют произведения, центральным конфликтом которых становится религиозный конфликт, а сюжетобразующим мотивом – поиск и обретение веры. В связи с этим выделение Е.Сомовой в качестве отдельного типа религиозно-исторического романа вполне обосновано [4].

Определение принадлежности произведения к тому или иному типу всегда должно быть связано с анализом художественного произведения как совокупности объективного и субъективного начал. Необходимо учитывать как объективные факторы – характер конфликта, систему образов, способ организации материала, – так и личностное, авторское восприятие и замысел. Поверхностный анализ формальных признаков, равно как и чрезмерное увлечение авторской концепцией, может ввести исследователя в заблуждение относительно жанровой принадлежности произведения.

В жанровом содержании обнаруживается несколько аспектов: тематика, проблематика, эстетический пафос и экстенсивность или интенсивность воспроизведения художественного мира. [5] В качестве ведущего жанрового признака большинство ученых выделяет проблемно-тематическую организацию произведения. При этом собственно проблематика конкретного текста может быть шире, чем тот круг тем, на основе которого мы относим произведение к тому или иному жанру, но эти темы оказывают значительное влияние на организацию художественного целого.

Творчество М.Рено в жанре исторического романа отличается разнообразием затронутых тем. Ее произведения относятся к разным типам исторического повествования. Романы «Последняя чаша», «Маска Аполлона» и «Поющий славу» представляют собой образец социально-исторического романа. Трилогия «Александр» – яркий пример историко-биографического жанра. Дилогию «Тезей» следует рассматривать с учетом специфики мифологического материала. В творчестве М.Рено можно выделить три типа исторического романа, каждый из которых имеет свою традицию в мировой литературе.

Дилогия, посвященная легендарному афинскому герою Тезею, включает в себя романы «Царь должен умереть» и «Бык из моря». Сюжетную основу произведения составляет цикл мифов об афинском герое Тезее. Миф содержит в себе неисчерпаемый философско-эстетический материал, и позволяет в условно-символической форме выразить содержание, актуальное во все периоды развития человеческой культуры. Образы и мотивы древнегреческой мифологии вос-

производились в литературе и искусстве на протяжении многих веков в различных интерпретациях. Они узнаваемы читателем, и вместе с тем несут в себе множество смыслов и ассоциаций, которые автор может использовать, как продолжая традицию восприятия того или иного образа, так и опровергая ее.

В XX веке писатели активно обращаются к мифологии не только античной. Ярким примером мифоцентрического произведения в европейской литературе XX века является тетралогия Т.Манна «Иосиф и его братья». Дилогия М.Рено обнаруживает некоторое сходство с романом Т.Манна в плане художественного своеобразия при всей разнице идейного содержания.

И в тетралогии Т.Манна, и в дилогии М.Рено кроме непосредственного сюжета, связанного с действием романа, существует определенное развитие философской идеи. Путь отдельного героя становится метафорой жизненного пути человека вообще, и, более того, человечества вообще. Многоплановость повествования – соединение фабульного, психологического и философского слоя – способствуют раскрытию гуманистической идеи прогрессивного развития личности и общества.

Общей чертой «Иосифа» Т.Манна и «Тезея» М.Рено становится также тщательное воссоздание деталей эпохи: быта, одежды, архитектуры, уклада жизни, политического устройства. В романе М.Рено главный герой, глядя на жизнь критского общества, то и дело обращается в мыслях к порядкам своей родины и дает Криту весьма нелестную оценку, отмечая моральное разложение критян. Контраст и сопоставление разных уровней исторического развития и разных культур играют большую роль в идейно-художественной организации исторических романов Л.Фейхтвангера (например, в трилогии «Иосиф Флавий», включающей в себя романы «Иудейская война», «Сыновья», «Настанет день»).

Томас Манн проясняет исторические корни мифа, помещает героя в конкретно-историческую обстановку, но именно философская идея прогрессивного развития человека, рода и общества по спирали становится стержнем тетралогии, объединяя судьбу отдельной личности и всего человечества. Сочетание приемов демифологизации и ремифологизации при разработке художественного образа одного персонажа позволяет автору приблизить героя к читателю, сделать его узнаваемым и понятным, а затем придать образу универсальные черты, показать его обобщающее значение.

Для романов М.Рено «Царь должен умереть» и «Бык из моря» также характерно сочетание приемов демифологизации и ремифологизации. Демифологизация основана на исследовании исторических свидетельств, научных источников, и одновременно с этим – на принципах психологизма в стремлении автора раскрыть индивидуальность главного героя, становление его характера. Недостающие факты автор восполняет собственными соображениями, но и они являются результатом предварительной работы по изучению различных материальных свидетельств более поздних письменных источников.

В плане функционирования приемов демифологизации и ремифологизации, сочетания мифологической и научно-теоретической составляющих романы М.Рено «Царь должен умереть» и «Бык из моря» ближе всего к мифоцентрическим произведениям Р.Грейвза. В романе «Золотое руно» Р.Грейвз, разрушая фантастические элементы с помощью логики реального мира, подчиняет ход повествования собственной мифологической концепции.

Обращение писательницы ко столь отдаленному периоду истории неизбежно вызывает определенные трудности при работе и обуславливает специфику художественной организации текста. Помимо сложностей, связанных с написанием убедительной картины прошлого, автор сталкивается с проблемой развития характеров своих персонажей. Образы героев должны обладать определенными чертами, свойственными описываемому историческому периоду. Поскольку достоверных исторических свидетельств, в частности письменных источников, о времени предполагаемого правления Тезея не существует, автор полагается на данные археологии, дошедшие до наших дней произведения изобразительного искусства, способные в той или иной степени раскрыть мировоззрение данной эпохи, и на собственную интуицию.

В дилогии Мэри Рено нашли свое отражение почти все сюжеты, связанные с мифом о Тезее. Автор на страницах своих книг показывает нам весь жизненный путь своего героя – начиная с детства, проведенного в Трезене и заканчивая смертью Тезея на острове Скирос [6: 18-19].

Дилогия разделена на части, название которых определяется местопребыванием героя. Первая книга («Царь должен умереть») состоит из частей «Трезена», «Элевсин», «Афины», «Крит», «Наксос». Вторая книга («Бык из моря») включает в себя части «Марафон», «Понт», «Эпидавр», «Скирос». Смысл такой композиции не сводится к одному значению. Во-первых, М.Рено таким образом показывает жизнь своего героя как путь

– мотив, не раз встречающийся в мировой литературе. Смена местопребывания всегда оказывается связана с переменами как в судьбе, так и в характере героя. Путь Тезей – это не просто перемещение из одной точки в другую, это получение нового опыта, это развитие личности.

Во-вторых, выделение частей повествования по географическому признаку непосредственно связано с изображением конкретно-исторических обстоятельств. Устройство жизни в разных местностях имеет свои принципиальные особенности. Различаются политическое и социальное устройство, религиозные уклады, обычаи, нравы и быт. Тезей, как правило, высказывает свое мнение об увиденном, однако автор дает читателю возможность взглянуть на порядки минувшей эпохи как бы со стороны и оставляет право не согласиться с точкой зрения главного героя. Это возможно благодаря детальным описаниям и ярко выраженной субъективности оценки, формирующей основную идею произведения, но не претендующей на абсолютную истину.

Миф в романе М.Рено многогранен и играет одновременно несколько ролей. Характерным примером может служить интерпретация мифа о Лабиринте Минотавра. В мифе о Минотавре автор находит как исторические, так и философские моменты, вплетая и те, и другие в ткань повествования. Миф во многом восполняет недостающие исторические данные – для историков и на данный момент остается много загадок о периоде Минойского Крита. Автор предпринимает попытку «распутать» миф о Минотавре, отделить историческую правду от фантастических деталей и создать правдоподобную картину прошлого. Используя материал исторических свидетельств и мифологического сюжета о Минотавре, писательница стремится отыскать причины кризиса критского общества, которые, в конечном счете, привели к его упадку.

Активно использует автор и философский подтекст, развивая как идеи, заложенные в мифе, так и дополняя их собственными соображениями. Например, очень важный философский момент, проходящий через весь роман, – готовность царя к жертве. Тезей готов пожертвовать собой ради своего народа, Минотавр отрицает идею о необходимости такой жертвы, и в результате Тезей одерживает как моральную, так и физическую победу.

Мифологическое сознание жителя Эллады не игнорируется автором романа, но, напротив, активно используется при разработке характеров и мировоззрения героев. Тезей с детства искренне убежден, что он и впрямь сын Посейдона. Когда он узнает правду о том, что его мать развязала

пояс в честь Богини-Матери в качестве жертвы, он сильно переживает, но не отрекается от своей веры.

Таким образом, работая с мифологическим сюжетом, автор старается соблюсти принципы реализма и историзма. М.Рено приспособливает мифологический материал к романной структуре, подчеркивая социальные мотивы, разрабатывая конфликт и психологические характеристики персонажей.

Все исследователи отмечают, что диалогия «Тезей» занимает особое место в творчестве М.Рено. М.Артамонова справедливо утверждает, что «эти произведения представляют собой важный переходный этап в творчестве писательницы. Ее первый роман «Залог любви» («Purposes of Love») был опубликован в 1939 году, последний – «Погребальные игры» («Funeral Games») – в 1981 году, за два года до ее кончины. Таким образом, романы о Тесее составляют хронологический центр творчества М.Рено. В них она осмысливает пройденный этап и намечает пути дальнейшего развития, совершает переход от любовных романов к историческим через жанр мифоцентрического романа. В данных произведениях художественный мифологизм становится для нее наилучшим способом осмысления и изображения реальности <...>» [7].

Мэри Рено усиленно подчеркивает значение *мойры* как направляющей силы. Понятие *мойры* раскрывается в разговоре Питфея с юным Тезеем:

*«I said to him, “What is that?”*

*“Moiras?” he said. “The finished shape of our fate, the line drawn round it. It is the task the gods allot us, and the share of glory they allow; the limits we must not pass; and our appointed end. Moira is all these»*<sup>1</sup> [8: 15-16].

*Μοῖρα* не есть неизбежная судьба. Это понятие объединяет в себе идею высшего замысла, недоступного простому смертному (*“To such things as this people of our kin are born; it is our moira. But if we are faithful, the gods are not far away”*. [8: 51], *“Men are only men”* [8: 332])<sup>2</sup>, и личного выбора человека, осознание им своих

<sup>1</sup> «– А что это?— спросил я.

– Мойра? – он задумался. – Это заверченный облик нашей судьбы, черта, проведенная вокруг нее; это задача, возложенная на нас богами, и доля славы, какую они отпустили нам; это предел, какого нам не дано перейти, и предназначенный нам конец... Все это – Мойра» (пер. с англ. Г.Швейника)

<sup>2</sup> «Люди нашего рода рождаются для жертвы. Это наша мойра. Но если мы верны, то боги нас не оставляют», «Люди – всего только люди» (пер. с англ. Г.Швейника)

мыслей и поступков, готовность нести ответственность за них. Художественная структура дилогии подчинена этой концепции. Понятие судьбы в романе лишено безысходности, обладает неперменным условием свободной воли человека.

Идея развития в дилогии представлена на разных уровнях. На уровне фабулы она проявляется в судьбе Тезея как царя, в психологическом плане – в эволюции характера, в плане событийном, историческом – в смене эпох, который проявляется в крушении прежних порядков и становлении новых. В каждом случае ясно прослеживается мотив смерти и возрождения. Лишь гибель старого обеспечивает возможность появления нового.

Тема убийства сопровождает образ Тезея на протяжении всего повествования, и в этом заложен больший смысл, нежели просто расплата с врагами или, напротив, потеря близких. Каждое убийство – ритуальное, на поле боя, в целях самозащиты, на котором останавливает внимание читателя автор, отзывается в сознании героя переживаниями, меняющими его отношение к действительности, расширяющими его понимание окружающего мира. Начало этому положено жертвоприношением Царя Коней, которое вызвало душевное смятение маленького Тезея, но затем впервые раскрыло ему понятия мойры, долга, избранности, жертвы. Вся логика повествования подводит читателя к однозначному концу дилогии, когда Тезей стоит на вершине скалы, готовый добровольно принять свою смерть: *«I will not offer my death to strangers, like Oedipus of Thebes. Let Father Poseidon have it, to keep against my people's need»*<sup>3</sup> [9: 330].

Исторический путь государства в общих чертах аналогичен жизненному пути героя. Становление, расцвет, упадок и крушение, за которым следует обновление. Такая модель особенно ярко показана на примере критской цивилизации, а также в смене формы правления в Элевсине.

Н.Макьюэн (N.McEwan) отмечает, что в 1950-е годы стал возможным новый подход к исследованию мифа, позволивший с большим доверием относиться к более поздней традиции в древнегреческой литературе. Появились реальные основания предполагать, что Тезей существовал на самом деле [10: 32]. М.Рено, следуя мифологическому сюжету в целом, в ряде случаев нарушает хронологию, последовательность событий, подчиняя мифологические элементы ло-

гике исторического развития, трансформируя характеры героев. Романы М.Рено «Царь должен умереть» и «Бык из моря», лишённые абстрактности мифа, становятся историческими произведениями.

Жанровое своеобразие дилогии Мэри Рено «Тезей» обусловлено спецификой материала, послужившего основой для развития сюжета. Фабула романов основана на цикле мифов об афинском герое Тезее, и в романах находят отражение все ключевые моменты оригинального мифа. В поисках сведений о жизни своего героя М.Рено обращается к текстам Плутарха и работе Р.Грейвза «Мифы Древней Греции».

Романы «Царь должен умереть» и «Бык из моря» сочетают в себе ряд жанровых признаков: историко-биографического романа, историко-философского романа, романа-мифа [6: 19].

Дилогия М.Рено не содержит в себе элементов сверхреальности. Фантастическая составляющая существует лишь в сознании героев, что с позиций историзма объясняется мифологическим мышлением древнего человека, и воспринимается читателем не как часть мироустройства, но как особенность психологии персонажей. Таким образом, несмотря на определенные черты романа-мифа, присущие дилогии «Тезей», определить последнюю как произведение данного жанра представляется не совсем верным.

Повествование в историко-биографическом романе сосредоточено вокруг главного персонажа, чья жизнь разворачивается на фоне исторических событий. Внимание автора направлено в первую очередь на раскрытие внутреннего мира героя. По этому признаку романы о Тезее могут быть сопоставлены с историко-биографической художественной прозой, но не могут быть отнесены к ней безоговорочно, т.к. в центре историко-биографического романа – реальная историческая личность. Даже если предположить реальное существование Тезея, до наших дней не дошло никаких свидетельств о его жизни, кроме цикла мифов. Таким образом, характер главного героя основан на мифологическом материале, хотя при воссоздании исторической обстановки автор пользуется научными данными.

На наш взгляд, романы, входящие в дилогию «Тезей», можно определить как историко-философские романы с мифологическим сюжетом. Отличительной особенностью историко-философского романа является то, что, обогащая описание старины, писатели, наряду с исторически неповторимым, акцентируют свое внимание и на всеобщем, на том, что вопреки современным границам сближает людей разных эпох. За подробностями исторического быта авторы видят

<sup>3</sup> «Я не отдам свою жизнь чужим, как это сделал Эдип Фиванский. Пусть Отец Посейдон возьмет ее и бережет для моего народа» (пер. с англ. Г.Швейника).

«абсолютное бытие», и, подчас, выявление «над- исторического» и общечеловеческого считают главной своей задачей. [11]

М.Рено затрагивает проблемы, актуальные для человечества на всех этапах его сознатель- ной истории. Вопросы об ответственности пред- водителя перед своим народом, о важности осоз- нанного выбора своей судьбы, предостережение от гордыни и необоснованного авантюризма, по- ставленные автором на историко-мифологи- ческом материале, во многом благодаря зало- женным в мифе возможностям приобретают универсальный характер.

Всестороннее исследование функциониро- вания различных жанровых признаков в дилогии «Тезей» позволяет утверждать, что в произведе- нии доминируют черты, присущие историко- философскому роману.

\*\*\*\*\*

1. *Малкина В.Я.* Поэтика исторического романа: Проблема инварианта и типология жанра. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2002. – 140 с.
2. *Александрова Л.П.* Советский исторический роман и вопросы историзма // Типология и поэтика. – Киев: Изд-во Киевского ун-та, 1987. – 155 с.

3. *Баканов А.Г.* Современный зарубежный истори- ческий роман. – Киев: Выща школа, 1990. – 182 с.
4. *Сомова Е.В.* Античный мир в английском истори- ческом романе XIX века: Монография. – М.: Гос. ИРЯ им. А.С.Пушкина, 2008. – 200 с.
5. *Лейдерман Н.Л.* Движение времени и законы жанра: Монография. – Свердловск: Сред. урал. кн. изд-во, 1982. – 256 с.
6. *Певереженцева А.Ю.* Жанровое своеобразие исто- рических романов Мэри Рено 50-х – 80-х гг. XX века: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ниж- ний Новгород, 2011. – 24 с.
7. *Артамонова М.В.* Художественный мифологизм в романах Мэри Рено о Тесее: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Самара, 2010. – 21 с.
8. *Renault M.* The King Must Die. – New York: A Di- vision of Random House, Inc., 1988. – 340 p.
9. *Renault M.* The Bull from the Sea. – New York: A Division of Random House, Inc., 2001. – 344 p.
10. *McEwan N.* Perspective in British Historical Fiction Today. – London: Longwood Pr Ltd, 1987. – 207 p.
11. *Старикова Н.Н.* Типология словенской историче- ской прозы: роман 1920х – 1930х гг.: автореферат дис. ... докт. филол. наук. – М., 2006. – 40 с.

## THE SYNTHESIS OF GENRE FORMS IN THE DILOGY «THESEUS» BY M.RENAULT

A.Y.Perevezentseva

The genre originality of Mary Renault's diology *Theseus* is determined by the features of the material which forms the basis for the plot development. The concept of the historical process development suggests the use of mythological material in the diology. The idea of renovation by destroying the old is revealed throughout these novels. Renewal follows destruction, the idea that manifests itself at different levels of the narrative. The novels *The King Must Die* and *The Bull from the Sea* combine features of several genres: a historical-biographical novel, a philosophical- historical novel and a mytho-poetic novel in which various mythological traditions are used syncretically as material for reconstructing initial poetic mythological archetypes. However, a comprehensive study of the way features of different genres function in the novels *The King Must Die* and *The Bull from the Sea* reveals dominant properties of a philoso- phical historical novel.

**Key words:** ancient mythology, historical basis of myth, historical novel, English literature of the 20<sup>th</sup> century, genre originality.

\*\*\*\*\*

1. *Malkina V.Ya.* Poetika istoricheskogo romana: Problema invarianta i tipologiya zhanra. – Tver': Tver. gos. un-t, 2002. – 140 s. (In Russian)
2. *Aleksandrova L.P.* Sovetskiy istoricheskiy roman i voprosy istorizma // Tipologiya i poetika. – Kiev: Izd-vo Kievskogo un-ta, 1987. – 155 s. (In Russian)
3. *Bakanov A.G.* Sovremennyy zarubezhnyy is- toricheskiy roman. – Kiev: Vyshcha shkola, 1990. – 182 s. (In Russian)

4. *Somova E.V.* Antichnyy mir v angliyskom istori- cheskom romane XIX veka: Monografiya. – M.: Gos. IRYa im. A.S.Pushkina, 2008. – 200 s. (In Russian)
5. *Leyderman N.L.* Dvizhenie vremeni i zakony zhanra: Monografiya. – Sverdlovsk: Sred. ural. kn. izd-vo, 1982. – 256 s. (In Russian)
6. *Peverezentseva A.Yu.* Zhanrovoye svoeobrazie istori- cheskikh romanov Meri Reno 50-kh – 80-kh gg. KhKh veka: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Nizhniy Novgorod, 2011. – 24 s. (In Russian)

7. *Artamonova M.V.* Khudozhestvennyy mifologizm v romanakh Meri Reno o Tesee: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Samara, 2010. – 21s. (In Russian)
8. *Renault M.* The King Must Die. – New York: A Division of Random House, Inc., 1988. – 340 p. (In English)
9. *Renault M.* The Bull from the Sea. – New York: A Division of Random House, Inc., 2001. – 344 p. (In English)
10. *McEwan N.* Perspective in British Historical Fiction Today. – London: Longwood Pr Ltd, 1987. – 207 p. (In English)
11. *Starikova N.N.* Tipologiya slovenskoy istoricheskoy prozy: roman 1920kh – 1930kh gg.: avtoreferat dis. ... dokt. filol. nauk. – M., 2006. – 40 s. (In Russian)

\* \* \* \* \*

**Перевезенцева Анна Юрьевна** – кандидат филологических наук, кафедра зарубежной литературы филологического факультета Нижегородского госуниверситета имени Н.И.Лобачевского.

603000, Россия, Нижний Новгород, ул. Большая Покровская, 37.  
E-mail: meandr85@list.ru

**Perevezentseva Anna Yurievna** – PhD in Philology, Department of Foreign Literature, Faculty of Philology, Nizhny Novgorod State University named after Lobachevsky.

37 Bolshaya Pokrovskaya Str., Nizhny Novgorod, 603000, Russia  
E-mail: meandr85@list.ru

Поступила в редакцию 15.06.2014